



PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR
SECRETAR GENERAL
Nr. 62/6445 / 23.10.2009

Parlamentul României
Camera Deputaților

B.P. Nr. 1115 din 16.11.2009



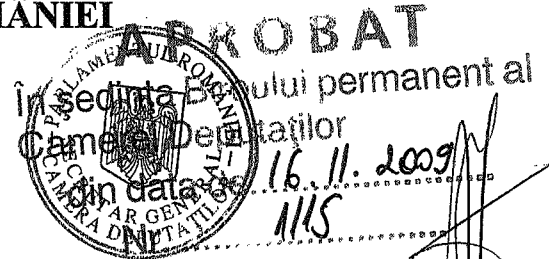
Dep. Secretariatului
gt. B. P. Demnitate

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

COMISIA PENTRU AFACERI EUROPENE A PARLAMENTULUI ROMÂNIEI

București, 27 octombrie 2009

Nr. 40 / 363



INFORMARE

privind participarea delegației Comisiei pentru afaceri europene a Parlamentului României, la cea de-a XLII-a reuniune a Conferinței organelor specializate în afaceri comunitare și europene - COSAC

Stockholm, 4-6 octombrie 2009

Membrii delegației:

Doamna senator Anca Daniela BOAGIU, vicepreședinte, conducătorul delegației, domnul deputat Emil BOSTAN, secretar al Biroului Comisiei, domnul deputat William Gabriel BRÎNZĂ, secretar al Biroului Comisiei, domnul deputat Valeriu Ștefan ZGONEA, domnul senator Álmos ALBERT, domnul Andrei MOCEAROV, director al Direcției de drept comunitar, Departamentul pentru studii parlamentare și drept comunitar al Camerei Deputaților, domnul Dan MATEI, șeful secretariatului Comisiei.

Ordinea de zi

Supus aprobării de către doamna Anna KINBERG BATRA, președintele Comisiei pentru afaceri europene a Parlamentului Suediei, a fost adoptat, fără modificări, proiectul ordinii de zi, cuprinzând următoarele teme:

- Prezentarea celui de-al 12-lea Raport bianual COSAC
- Rezultatul testului de subsidiaritate privind propunerea de Decizie-cadru a Consiliului privind dreptul la interpretare și traducere în procesele penale, COM (2009) 338
- Stadiul realizărilor președinției suedeze a Uniunii Europene
- Schimbările climatice
- Deschiderea și transparența în instituțiile UE și în parlamentele naționale în ce privește problemele UE
- Programul Stockholm
- Adoptarea Contribuțiilor și Concluziilor celei de-a XLII-a reuniuni COSAC

În deschiderea lucrărilor, domnul Per WESTERBERG, președintele Parlamentului Suediei a adresat un mesaj de întâmpinare. Domnul WESTERBERG a punctat faptul că parlamentele naționale și Parlamentul European sunt principalele instituții care, fiind mai aproape de cetățeni, au responsabilitatea fundamentală de a ține seamă de interesele cetățenilor. Parlamentul național nu reprezintă un organism de supraveghere pasivă, ci sunt un partener activ și constructiv ce contribuie ca măsurile adoptate de către UE să fie cele mai bune cu putință.

Pentru a juca pe deplin rolul în activitatea UE, membrii parlamentelor naționale trebuie să dispună de o expertiză care să acopere o gamă foarte largă de domenii, astfel ca problemele UE să nu fie lăsate pe seama unor persoane cu specializare îngustă. Fără a nega rolul experților și organelor Uniunii, problemele europene au nevoie de implicarea angajată a fiecărui parlamentar.

La Parlamentul Suediei, s-a lucrat mult timp pentru a face problemele europene o parte din munca de zi cu zi a comisiilor lor specializate. Temele europene trebuie considerate ca parte a politicii interne suedeze.

Necesitatea ca toți parlamentarii să aibă capacitatea de a se ocupa de afacerile europene justifică cooperarea la toate nivelurile, dintre parlamentele naționale.

Este imperativ pentru cetățenii fiecărei țări să poată să urmărească ceea ce se întâmplă atât în Bruxelles cât și în parlamentele lor naționale, dacă se dorește câștigarea sprijinului popular pentru problemele reglementate la nivel european.

Totodată a subliniat faptul că Tratatul de la Lisabona oferă parlamentelor naționale competențe noi. Trebuie însă să reținem că astfel de competențe sunt complementare și nu înlocuiesc rolul fundamental al parlamentelor naționale și anume, legitimarea democratică a procesului decizional. De aceea parlamentele naționale sunt o parte indispensabilă a proiectului european și de aceea cooperarea dintre ele este atât de valoroasă.

*

*

*

Invitat la cuvânt în calitate de reprezentant al statului care a depus cea mai recentă cerere de aderare la Uniune, domnul Árni Thor SIGURDSSON, președintele Comisiei pentru afaceri externe din Parlamentul Islandei a subliniat că pregătirea pentru aderare a Islandei este facilitată de statutul de membru al Spațiului Economic European, care presupune participarea la piața internă a UE, implicit aplicarea acquis-ului comunitar din domeniu. În aceste condiții, aproximativ 2/3 din întregul acquis este deja adoptat.

Domnul Kurt BODEWIG, vicepreședintele Comisiei pentru afaceri europene din Bundestagul german a salutat candidatura Islandei.

*

*

*

În legătură cu ultimele acțiuni dedicate completării procedurilor de ratificare a Tratatului de la Lisabona, au luat cuvântul reprezentanții parlamentelor irlandez și ceh.

Domnul Bernard DURKAN, președintele Comisiei pentru afaceri europene din Parlamentul Irlandei a arătat că 98% din parlamentari au susținut adoptarea Tratatului și au lucrat intens în acest sens. În același timp, euroscepticii au „revărsat” bani și influență în campania de respingere. Participarea la vot a fost bună, iar în unele circumstanțe s-a ajuns la 95%. Experiența irlandeză demonstrează însă că nu trebuie redusă vigilența față de acțiunile eurosceptice. În concluzie, vorbitorul și-a exprimat speranța ca Tratatul de la Lisabona să fie utilizat în sens pozitiv, pentru consolidarea Uniunii Europene.

Domnul Luděk SEFZIG, președintele Comisiei pentru afaceri europene din Senatul ceh a explicat că 17 senatori au sesizat Curtea Constituțională în legătură cu unele aspecte procedurale, ceea ce face ca președintele țării să nu poată semna Tratatul. Și-a exprimat speranța ca procedurile Curții să fie grăbite.

Edmund WITTBRODT, președintele Comisiei pentru afaceri europene din Senatul Poloniei a precizat că cele două Camere au acordat deja votul favorabil și că, după decizia poporului irlandez, președintele Poloniei va semna Tratatul.

Salutând rezultatul referendumului irlandez, domnul Edward McMILLAN-SCOTT, vicepreședinte al Parlamentului European, și-a manifestat satisfacția pentru întărirea cooperării dintre Parlamentul European și parlamentele naționale, dar a avertizat asupra declarației președintelui Partidului Conservator din Regatul Unit ca, în cazul câștigării alegerilor parlamentare să supună Tratatul unui referendum.

Domnul Pierre LEQUILLER, președintele Comisiei pentru afaceri europene din Adunarea Națională a Franței a arătat că întârzierea intrării în vigoare a Tratatului de la Lisabona este deja prea mare și afectează abordarea unor politici esențiale cum sunt schimbările climatice sau crearea de locuri de muncă. A propus introducerea în concluziile reuniunii a unui text care să încurajeze accelerarea procedurilor de ratificare a Tratatului.

Prezentarea celui de-al 12-lea Raport bianual COSAC

Doamna Anna KINBERG BATRA, a prezentat structura Raportului, cu scurte referiri la fiecare dintre cele 2 capitole: transparența procesului de examinare parlamentară și respectiv examinarea parlamentară a Programului Stockholm.

Participanții au apreciat utilitatea Rapoartelor bianuale, precum și informațiile sintetizate în cel mai recent Raport (Raportul este disponibil în versiunile oficiale – limbile engleză și franceză – pe pagina electronică a organizației: www.cosac.eu).

Raportul asupra rezultatului testului de subsidiaritate privind propunerea de Decizie-cadru a Consiliului privind dreptul la interpretare și traducere în procesele penale, COM (2009) 338

Testul de subsidiaritate a fost aprobat cu ocazia celei de-a XLI-a reuniuni a Conferinței organelor specializate în afaceri comunitare și europene – COSAC, Praga, 10-12 mai 2009.

Proiectul de Decizie-cadru a fost publicat de Comisia Europeană la 8 iulie 2009, iar la 20 iulie 2009 a fost transmis tuturor parlamentelor naționale în versiunea lingvistică a fiecărui stat membru. Termenul de 8 săptămâni a fost stabilit la 14 septembrie 2009.

Exercițiul s-a desfășurat pe baza prevederilor Protocolului nr. 2 privind aplicarea principiilor subsidiarității și proporționalității, din Tratatul Lisabona.

Doamna Anna KINBERG BATRA a prezentat situația participării la test și rezultatele sale, precizând că Secretariatul COSAC pregătește un addendum la documentul deja editat, deoarece nu toate parlamentele au reușit să finalizeze examinarea în termenul de 8 săptămâni, în principal datorită perioade de vacanță parlamentară care s-a suprapus. De altfel, în Concluziile reuniunii, la pct. 2.1, paragraful 2 se subliniază că vacanța parlamentară a constituit principala dificultate pentru finalizarea la termen a testului și în consecință salută anagjamentul informal al Comisiei Europene de a scădea cele 4 săptămâni din luna august din calculul termenului de 8 săptămâni.

21 de camere din 17 parlamente au reușit să se încadreze în termen. Două parlamente și o Cameră au constatat că Decizia-cadru încalcă principiul subsidiarității.

Parlamentul României s-a numărat printre parlamentele care au depășit termenul, alături de Adunarea Națională a Franței, Bundesratul german, Parlamentul Spaniei, Consiliul Federal al Austriei, Parlamentul Finlandei, Parlamentul Ungariei, Parlamentul Lituaniei, Parlamentul Estoniei și Camera Deputaților din Luxemburg. Semnalăm totuși că unele dintre parlamentele enumerate au sisteme de examinare foarte performante, iar întârzierea se explică tocmai prin rigoarea procedurilor.

Și Parlamentul României, prin Comisia pentru afaceri europene a efectuat o examinare riguroasă care a inclus consultarea Ministerului afacerilor externe, Departamentului pentru afaceri europene, Ministerului Justiției și Libertăților Cetățenești, Comisiei juridice a Senatului.

Secretariatul CAE a organizat o dezbatere la nivel de experți, la care au participat: șeful Serviciului pentru drept public – Direcția acte normative și comunitare din MJLC, directorul Direcției pentru afaceri europene a Senatului, un consilier din cadrul Secretariatului Comisiei juridice a Cămerei Deputaților, directorul Direcției drept comunitar și șeful Serviciului Jurisprudență, din cadrul Departamentului pentru studii parlamentare și drept comunitar din Camera Deputaților.

Comisia pentru afaceri europene a analizat Decizia-cadru în ședința sa din data de 16 septembrie 2009, iar în ședința sa din 22 septembrie 2009 și-a finalizat poziția și a emis o Opinie (anexată).

Performanța mecanismului de consultare / decizie a fost și în cazul României, afectată de faptul că perioada de 8 săptămâni, 20 iulie-14 septembrie, s-a suprapus în mare parte peste vacanța parlamentară.

Doamna Anna KINBERG BATRA a prezentat situația participării la test și rezultatele sale, precizând că Secretariatul COSAC pregătește un addendum la documentul deja editat, deoarece nu toate parlamentele au reușit să finalizeze examinarea în termenul de 8 săptămâni, în general datorită perioadei de vacanță parlamentară care s-a suprapus. De altfel, și în Concluziile reuniunii, la pct. 2.1, paragraful 2 se subliniază că vacanța parlamentară a fost principala dificultate pentru încheierea în termen a testului, COSAC reiterează concluziile de la reuniunile anterioare, de la Paris și Praga și salută

angajamentul Comisiei Europene de a scădea 4 săptămâni din luna august din totalul de 8 săptămâni.

La pct. 2.2 din Concluzii este menționată deficiența constatată de mai multe delegații, printre care și cea a Parlamentului României, privind calitatea argumentării autorilor privind conformarea propunerii cu principiul subsidiarității.

Domnul Michael CONNARTY, președintele Comisiei pentru controlul afacerilor europene din Camera Comunelor, a susținut standardizarea cât mai rapidă a drepturilor suspecților și a exprimat îndoieli cu privire la capacitatea unor state membre de a asigura un standard acceptabil.

Stadiul realizărilor președinției suedeze a Uniunii Europene

Domnul Fredrik REINFELDT – Prim-ministru al Regatului Suediei s-a referit la consolidarea rolului parlamentelor naționale prin Tratatul de la Lisabona, la tarele sistemului financiar în ansamblu și al supravegherii financiare în particular, unde transparența a fost aproape total abandonată, la gestiunea luptei împotriva schimbărilor climatice, o prioritate a președinției suedeze, îngreunată de lipsa de angajare și operativitate a statelor (de exemplu, doar 4 state membre au înaintat propuneri concrete privind taxa pe carbon).

Intervențiile participanților au pus accentul pe:

- urgența ratificării de către Republica Cehă și necesitatea și pregătirilor pentru implementarea Tratatului de la Lisabona (Milan URBÁNI, președintele Comisiei pentru afaceri europene din Consiliul Național slovac, Albrecht KONECNY, vicepreședinte al Comisiei pentru UE din Consiliul Federal al Austriei; lordul John ROPER – președintele Comisiei pentru UE din Parlamentul Regatului Unit)
- necesitatea respectării procedurilor constituționale de la nivel național (Ben FAYOT – președintele Comisiei pentru afaceri externe, europene, apărare, cooperare și imigrare din Camera Deputaților din Luxemburg)
- necesitatea reglementării bonusurilor managerilor instituțiilor financiare și a fondurilor suverane; îmbunătățirea circulației capitalurilor (Lone DYBKJAER, Comisia pentru faceri europene din Parlamentul danez; Raivo JÄRVI, Comisia pentru faceri europene din Parlamentul Estoniei)
- viitorul Strategiei Lisabona (Edmund WITTBRODT, Soledad BECERRIL, Comisia pentru afaceri europene din Congresul Deputaților din Spania)
- securitatea energetică (Edmund WITTBRODT)
- importanța extinderii Uniunii, cu Islanda dar și cu statele din Balcanii de Vest; (Gunther KRICHBAUM, președintele Comisiei pentru afaceri europene din Bundestagul german; Lütfi ELVAN – vicepreședintele Comisiei pentru UE din Parlamentul Turciei; Stefan SCHENNACH, membru al Consiliului Federal austriac)
- modelul președinției UE – descrierea postului de președinte al Uniunii; schimbări procedurale la nivelul Parlamentului European (Andrew DUFF, Anna Mara CORAZZA BILDT - Parlamentul European)

În răspunsul său, primul ministru a recomandat răbdare și respectarea, după ce va fi stabilit, a calendarului tranziției la aplicarea efectivă a Tratatului de la Lisabona. Aranjamentele constituționale de la nivelul statelor membre trebuie respectate. În

Republica Cehă se așteaptă decizia Curții Constituționale, probabil în decembrie, ceea ce face ca implementarea noului Tratat să intre în sarcina viitoarei președinții spaniole.

Nu se poate discuta încă nici profilul nici desemnarea candidaților pentru funcția de președinte al UE.

Criza financiară trebui să fie depășită prin identificarea unui echilibru al piețelor financiare, care să ajute economia și să contribuie la creșterea bunăstării. Se impune limitarea expunerii la risc și revizuirea sistemului financiar în întregime. Trebuie înlăturat însă riscul ca, în lipsa unor reglementări la nivel mondial, investițiile și implicit profiturile provenite din activități financiare să se mute în state din afara UE. Există progrese dar mai sunt încă probleme. Totuși, cu puțin timp înainte nici măcar nu se putea discuta despre reglementarea paradisurilor fiscale.

Politicele privind migrația și azilul, parte a Programului Stockholm, depind de solidaritatea dintre statele membre, care au expuneri diferite la fluxurile migratorii. Creșterea capacității administrative din statele membre este un proces în curs, dar cu realizări certe. Se urmărește limitarea migrației ilegale și facilitarea migrației legale.

În domeniul combaterii schimbărilor climatice este esențial să se asigure investițiile.

Președinția suedeză dorește să își respecte promisiunile în materie de extindere a Uniunii.

Schimbările climatice

Domnul Andreas CARLGREN, ministrul mediului a subliniat nivelul ridicat de așteptare cu privire la Summitul de la Copenhaga. Există progrese. În China și India sunt abordări favorabile unor acorduri, în SUA, noua administrație a adus și o nouă atitudine în materie. Este necesar să se realizeze unanimitatea în cercurile UE pentru negocierile ONU și activitatea care va urma.

UE trebuie să fie pregătită să adopte toate măsurile necesare pentru realizarea unui acord ambițios și speră ca și alte state să-și asume responsabilități egale pentru accelerarea negocierilor. Dacă alte state se vor angaja substanțial în reducerea emisiile, UE este pregătită să își stabilească un nou prag de 30 %, în loc de 20 %. Este important că UE păstrează inițiativa și conduce negocierile în materie. Este nevoie de o structură financiară stabilă și de o „foaie de parcurs” („fast track”). Suma alocată anual în UE este de un miliard de Euro, între 2010 și 2012. La nivel mondial este nevoie de 100 miliarde Euro/an până în 2020.

Se așteaptă de la Consiliul ECOFIN din 20-21 octombrie a.c. și de la Consiliul European din 28-29 octombrie adoptarea unui program adecvat și a unui mandat de negociere la Conferința de la Copenhaga.

Delegații au subliniat următoarele:

- trebuie dezvoltate tehnologii pentru „producție curată” și accentuate demersurile de implementare a producției de energie regenerabilă; trebuie alocate fonduri

publice în cercetarea din acest domeniu Pedro DUARTE-CAE- Adunarea Națională –Portugalia; Joan SABATE – senator, CAE, Spania)

- trebuie să se manifeste solidaritatea cu țările sărace; este necesar transferul de tehnologii „curate” spre state mici și transferul de resurse către state cu sarcini mari (Joan SABATE – senator, CAE, Spania; Demetris SYLLOURIS membru al Comisiei pentru afaceri europene din Camera Reprezentanților din Cipru; Harm Evert WAALKENS, președintele Comisiei pentru afaceri europene din Camera Reprezenatnților – Olanda, Joško GODEC, CAE – Adunarea Națională – Slovenia,; lordul John ROPER)
- este vital să fie realizat consensul la Conferința de la Copenhaga, astfel încât lucrările să se finalizeze cu un acord; consensul trebuie realizat mai întâi în interiorul UE (Kurt BODEWIG, Edmund WITTBRODT, Deirdre DE BURCA; CAE-Irlanda)
- este dificil de realizat un acord la Copenhaga; SUA vor veni la Conferință fără un angajament al Congresului (Jérôme LAMBERT, vicepreședinte al Comisiei pentru afaceri europene din Adunarea Națională a Franței)
- o taxă globală pe carbon la frontierele UE ar fi o măsură utilă (Jérôme LAMBERT)
- este necesar să se acorde o atenție specială economiilor din China, India, Brazilia, care înregistrează creșteri substanțiale (Kurt BODEWIG)
- filozofia de reducere a emisiilor trebuie schimbată, cu toate că doar 1% din activitățile umane duc la creșterea emisiilor de carbon; obiectivele privind reducerea emisiilor trebuie menținute (Rein RATAS - Estonia)
- este recomandată dezvoltarea agriculturii, care este în armonie cu mediul (Giacomo SANTINI, vicepreședinte al Comisiei pentru politici Europene a Senatului Italiei)
- redirecționarea ajutoarelor de stat de la proiectele pentru păduri la cele pentru producția de energie regenerabilă (Matti KAUPPILA-Marea Comisie-Finlanda)
- interdicția transporturilor de marfă pe șosele (Jim DOBBIN, Comisia pentru controlul afacerilor europene din Camera Comunelor)
- statul trebuie să redevină actor în economie; privatizarea este o eroare dacă se promovează tehnologii care reduc profitul (Kelvin HOPKINS, Comisia pentru controlul afacerilor europene din Camera Comunelor)

În răspunsul său, ministrul mediului a precizat:

Exigențele etapei actuale sunt rezumate de sintagma „creștere verde și energie curată”. Inovația trebuie să producă o „străpungere” care să îmbunătățească tehnologiile actuale.

Soluția pentru țările cele mai sărace sau/și cele mai afectate este una dintre cele mai importante probleme pe care trebuie să le rezolve negocierile din cadrul Conferinței de la Copenhaga. Atragerea de fonduri private ar putea reprezenta una dintre soluțiile pentru creșterea șanselor de dezvoltare a țărilor sărace.

Trebuie pus un preț pe emisiile de carbon, iar taxa trebuie să fie globală.

UE este obligată să dovedească ”leadership” – un angajament politic maxim și eforturi maxime.

Testul de subsidiaritate pentru cea de-a XLIII-a reuniune COSAC

Doamna Anna KINBERG BATRA a precizat că propunerea de Regulament privind regimul juridic al succesiunilor va fi lansată într-o săptămână. Conform prevederilor Protocolului nr. 2 al Tratatului de la Lisabona și deciziilor reuniunilor precedente COSAC, termenul de 8 săptămâni va începe la data publicării Regulamentului în toate limbile oficiale ale UE.

Participanții s-au împărțit în două tabere: cei care au solicitat încetarea exercițiilor de examinare a respectării subsidiarității (Mátyás EÖRSI, președinte al Comisiei pentru afaceri europene din Adunarea Națională a Ungariei, Herman DE CROO, președintele Comisiei Consultative pentru afaceri europene din Camera Reprezentanților-Belgia, Hubert HAENEL, președintele Comisiei pentru afaceri europene din Senatul Franței) și cei care au susținut continuarea lor, fie și pentru că au contribuit la cultivarea preocupării pentru afacerile europene în celelalte comisii (Harm Evert WAALKENS, Lud k SEFZIG, Michael CONNARTY, Ankie BROEKERS-KNOL, vicepreședinte al Comisiei pentru afaceri europene din Senatul Olandei, Andrew DUFF).

Domnul Pierre LEQUILLER a precizat că deși importanța examinării respectării principiilor proporționalității și subsidiarității este incontestabilă, trebui ca atenția să se deplaseze și către cele câteva mii de decizii care se adoptă în comitologie. Chiar dacă 80% dintre ele sunt bune, celelalte pot afecta imaginea Uniunii față de cetățenii săi. Este necesară o supraveghere mai riguroasă a acestui domeniu, un control în amonte al deciziilor Comisiei Europene. Se impune o mai bună colaborare între parlamentele naționale și Parlamentul European.

Domnul Miguel ARIAS CAÑETE, președinte al Comisiei pentru afaceri europene din Congresul Deputaților din Spania, a arătat că până acum, testele au fost „baloane de săpun”. A sosit momentul de a se analiza în profunzime procedura de exminare în ansamblu. După intrarea în vigoare a Tratatului de la Lisabona, va trebui discutat noul rol al COSAC, raportul dintre parlamentele naționale și Parlamentul European și modul în care trebuie realizate testele de subsidiaritate.

La pct. 1.2 din Concluziile reuniunii se spune că: *...”În lumina perspectivelor de intrare rapidă în vigoare a Tratatului de la Lisabona, COSAC nu consideră o necesitate în acest moment să decidă asupra efectuării unor alte exerciții-pilot pentru controlul de subsidiaritate. COSAC cere viitoarei Președinții spaniole să reflecteze, în această privință, asupra posibilelor viitoare forme de cooperare parlamentară”.*

Subiectele COSAC pentru anul 2010

Doamna Anna KINBERG BATRA a menționat că în fapt, este rolul viitoarei președinții spaniole de a stabili aceste subiecte, conform priorităților sale.

Domnul Miguel ARIAS CAÑETE a confirmat, subliniind că subiectele vor depinde de evoluțiile din UE și că în februarie, la reuniunea președinților COSAC, va fi mult mai clar.

Numirea secretarului permanent COSAC și co-finanțarea secretariatului

Doamna Anna KINBERG BATRA a informat că, în conformitate cu Regulamentul de procedură al COSAC, membrul permanent este numit de președinții COSAC la propunerea troicii prezidențiale. Troica a nominalizat-o pe doamna Loreta RAULINAITYTE, pentru încă un mandat de 2 ani (nu au existat contrapropuneri). S-a adoptat cu unanimitate.

A informat de asemenea că este realizată condiția ca minimum 14 parlamente să susțină schema de co-finanțare pentru perioada 2010-2011. 10 parlamente nu au transmis încă scrisorile de intenție, termenul limită fiind 31 decembrie 2009. Parlamentul României a transmis scrisoarea de intenție prin care se confirmă participarea la co-finanțare, la 8 octombrie 2009, după aprobarea în ședința din 7 octombrie 2009 a Birourilor Permanente ale celor două Camere.

Dezbaterile amendamentelor la Proiectul de Concluzii și Contribuții

Delegația Parlamentului României a propus inițial un set de amendamente (se prezintă în anexă) din care organizatorii au reținut o mică parte.

În contextul participării relativ reduse a delegațiilor la amendarea proiectului organizatorilor (au depus amendamente 10 delegații din totalul de 26) și indiciilor din text, privind menținerea recomandărilor la un nivel ridicat de generalitate, delegația română a redus solicitarea de modificare a documentului, la două amendamente legate de menționarea Sinergiei Mării Negre ca aplicare posibilă a modelului Strategiei pentru marea Baltică și în alte zone cu probleme regionale și respectiv, oportunitatea lansării unor inițiative care să completeze cadrul conturat de pachetul de propuneri legislative lansat de Comisia Europeană la 23 septembrie 2009.

În același timp, delegația Comisiei pentru afaceri europene a Parlamentului României a susținut, alături de delegațiile din Austria, Belgia, Germania, Italia, Olanda, Polonia, Portugalia și Spania, un amendament inițiat de delegația Franței, prin care se solicită o intrare în vigoare cât mai rapidă a Tratatului de la Lisabona.

În cadrul dezbaterilor, doamna senator Anca BOAGIU, conducătorul delegației române, a precizat, relativ la necesitatea sublinierii unor viitoare completări ale cadrului normativ privind supravegherea piețelor financiare, că este de așteptat ca atenția inițiatorilor de propuneri legislative să se concentreze și pe capitolul „reglementare”, după ce capitolul „supraveghere” a fost în prim plan, pentru a se găsi punctul de echilibru între flexibilitatea care să faciliteze funcționarea piețelor financiare și reglementarea care să asigure stabilitatea lor.

Domnul Luděk SEFZIG, președintele Comisiei pentru afaceri europene din Senatul ceh a menționat că amendamentul delegației române nu spune foarte mult, versiunea inițială fiind suficientă.

Doamna Anna KINBERG BATRA a arătat că reuniunea nu a dezbătut problema reglementării piețelor financiare, ceea ce ar implica o pregătire complexă, ci doar probleme supravegherii piețelor financiare. Pe această bază a propus ca paragraful 2.4 să rămână neschimbat.

Doamna Ankie BROEKERS-KNOL, vicepreședinte al Comisiei pentru afaceri europene din Senatul Olandei, și-a exprimat acordul cu președintele de ședință, menționând că amendamentul are o natură diferită față de textul inițial și, într-adevăr nu a existat o dezbatere privind reglementarea. A propus ca paragraful 2.4 să rămână neschimbat.

Domnul Erkki TUOMIOJA, președintele Marii Comisii din Parlamentul Finlandei a propus inserarea unui text asemănător celui propus de delegația română, în sensul asigurării continuității acțiunii de reglementare a piețelor financiare, dar la paragraful 2.3.

Președintele de ședință a acceptat argumentul de a se păstra deschisă posibilitatea unor viitoare inițiative dar s-a manifestat opoziția altor participanți. Astfel, lordul John ROPER a reluat argumentul că nu s-a discutat problema reglementării piețelor financiare, iar implicațiile fiscale pentru statele membre ar putea ridica probleme. Domnul Carlo CASINI, președintele Comisiei pentru Afaceri Constituționale din Parlamentul European a propus de asemenea, menținerea textului inițial, iar în final doamna Anna KINBERG BATRA a obținut consensul de a se menține propunerea de text din primul proiect.

Cel de-al doilea amendament al delegației române, respectiv introducerea Sinergiei Mării Negre în seria de posibile proiecte regionale având ca model Strategia Mării Baltice a obținut acordul președintelui de ședință.

Totuși, doamna Ankie BROEKERS-KNOL a precizat că Strategia Mării Baltice este diferită de Sinergia Mării Negre, unde este o combinație de state membre și state din afara UE.

Doamna senator Anca BOAGIU a explicat că România are o responsabilitate față de politicile regionale, după aderarea la UE. Apreciem existența unei strategii pentru Marea Baltică și dorim, cu inima deschisă, să aplicăm asemenea concepte și la marea Neagră, unde ar putea contribui chiar la atenuarea unor conflicte. Sinergia Mării Negre există deja în agenda Uniunii dar are nevoie de un plus de energie, de un plus de valoare care poate fi adus de experiența satelor baltice.

În replică, doamna Anna KINBERG BATRA a subliniat că strategia Mării Baltice este o strategie intracomunitară și nu poate co-exista cu Sinergia Mării Negre în același paragraf. A propus păstrarea textului original.

Domnul Michael CONNARTY, președintele Comisiei pentru controlul afacerilor europene din Camera Comunelor a făcut apel la „disciplinarea” amendamentelor, iar domnul Edmund WITTBRODT, președintele Comisiei pentru afaceri europene din Senatul Poloniei a amintit că la COSAC nu se desfășoară o licitație între regiuni pentru obținerea de fonduri. Au propus păstrarea textului original.

Referindu-se la acceptarea unui nou amendament la pct. 5.3, privind susținerea Uniunii pentru Mediterana ca *„instrument esențial pentru asigurarea păcii, stabilității și securității în zona Mediteranei și Orientului Mijlociu, în special în problema imigrației și energiei”*, doamna senator BOAGIU a remarcat similitudinea, inclusiv în problema imigrației și energiei, cu situația de la Marea Neagră, exprimându-și regretul că amendamentul delegației române a fost respins.

Deschiderea și transparența în instituțiile UE și în parlamentele naționale în ce privește problemele UE

Doamna Margot WALLSTRÖM - Vicepreședinte al Comisiei Europene a rostit un discurs în care a accentuat:

- apropierea momentului în care parlamentele naționale vor avea un rol mai mare în UE, una dintre consecințe fiind relația directă cu cetățenii care vor fi mai bine ascultați, inclusiv la nivel local și mai bine reprezentați la nivel european
- utilitatea sintezelor pentru cetățeni (citizens' summary) elaborate de Comisia Europeană, pentru prezentarea clară a obiectivelor UE și pentru explicarea avantajelor pentru cetățeni; sistemul funcționează din anul 2008
- dialogul în curs dintre Comisia Europeană și parlamentele naționale contribuie la creșterea conștientizării problematicii europene în parlamente dar și în circumscripții și la o perspectivă mai bună a Comisiei asupra realităților politice naționale; aceasta aduce Uniunea mai aproape de cetățeni
- esența „deschiderii și transparenței” este sintetizată de faptul că dreptul cetățenilor de a ști este la fel de important cu dreptul lor de a vota; instrumentele sunt: deschiderea, transparența, accesul publicului la documente, limbajul clar, iar responsabilitatea revine în aceeași măsură parlamentarilor, funcționarilor, celor care decid politicile și celor care aplică deciziile respective
- încă din 2005, Comisia are ca obiectiv strategic, transparența și aceasta nu se poate realiza fără o politică de comunicare
- dreptul cetățenilor de a ști are consistență doar dacă decidenții sunt răspunzători în fașa publicului; de aceea ei trebuie să fie deschiși supravegherii de către public
- rădăcinile transparenței în luarea deciziilor se află în Declarația privind dreptul de acces la informație, atașată Tratatului de la Maastricht, de acum 17 ani; s-a progresat substanțial dar sunt necesare unele măsuri concrete pentru îmbunătățiri și în viitor
- Inițiativa privind Transparența Europeană, lansată de Comisie în noiembrie 2005 a declanșat un proces de îmbunătățiri în domenii ca: transparența în activitatea de lobby, accesul la documente, publicarea beneficiarilor de fonduri europene, consultarea actorilor principali; miza este creșterea încrederii cetățenilor în administrație; este de dorit ca cetățenii să folosească mai mult Regulamentul privind accesul la documente, decât lobby-știi de la Bruxelles
- necesitatea de a identifica măsuri pragmatice și eficiente pentru a include transparența în toate politicile UE
- necesitatea de a aplica efectiv măsurile legislative

Domnul Björn VON SYDOW, parlamentar suedez, fost președinte al Riksdag-ului, s-a referit la aceeași temă, subliniind:

- varietatea sistemelor de acces la documente din statele membre; sunt situații în care anumite documente se clasifică și se redau publicului peste mulți ani
- disciplina de partid produce adesea o închidere spre lumea exterioară
- există progrese indiscutabile: deliberările din parlamentele naționale sau din Parlamentul European sau alte instituții ale UE sunt de regulă deschise publicului, inclusiv prin mijloace de comunicare moderne
- atitudinea guvernelor naționale față de adoptarea deciziilor în UE este uneori marcată de suspiciune

- susținerea pentru UE crește în timpul crizelor; în perioadele calme, cetățenii tind să se identifice doar cu țara lor
- partidele care au suport de la electorat trebuie să îl folosească adoptând poziții mai decise în problemele UE
- paradox: cu cât parlamentarii naționali permit să crească conflictul stânga-dreapta în UE, cu atât va crește conflictul între statele membre și UE ca structură supranațională

Luând cuvântul pentru dezbateri, participanții au exprimat următoarele opinii:

- textele UE sunt într-adevăr complicate; sunt pentru inițiați și parlamentele naționale ar putea contribui la explicarea lor către cetățeni (Soledad BECERRIL, membru al Comisiei pentru afaceri europene din Congresul Deputaților din Spania)
- este necesară mai multă ordine și transparență în finanțe; comitologia a devenit în timp, foarte opacă (Ankie BROEKERS-KNOL)
- există state membre în care ștampila „confidențial” este imediat aplicată pe documente; aceasta poate duce la corupție; procedurile de acces la documentele confidențiale sunt foarte complicate (Susanne EBERSTEIN, vicepreședinte al Comisiei pentru afaceri europene din Riksdag, Giacomo SANTINI)
- Tratatul de la Lisabona favorizează creșterea transparenței în procesul decizional (Carlo CASINI – PE)
- concentrarea pe deschidere și transparență este prea mare atunci când vorbim de politici și de proceduri; deschiderea ședințelor din Consiliul UE către public nu este transparență ci spectacol (Luís PAIS ANTUNES, vicepreședinte al Comisiei pentru afaceri europene din Adunarea Națională a Portugaliei; Kurt BODEWIG)
- există riscul ca activitatea de lobby să se substituie opiniei publice (Ben FAYOT-Luxemburg)
- metode pentru suport financiar UE pentru televiziuni naționale care transmit mesajele UE (Timmy DOOLEY vicepreședintele Comisiei pentru afaceri europene din Parlamentul Irlandei)
- atunci când cetățenii sunt frustrați, parlamentul național trebuie să răspundă în așa fel încât să elimine frustrarea; parlamentul maghiar a procedat în acest fel când a explicat necesitatea aderării României la UE (Mátyás EÖRSI, președinte al Comisiei pentru afaceri europene din Adunarea Națională a Ungariei)

Doamna senator Anca BOAGIU a menționat rezultatele Eurobarometrului din iunie-iulie 2009, conform căruia 46% dintre cetățenii europeni consideră că autoritățile naționale au cea mai mare influență asupra condițiilor lor de viață, 34% dintre cetățeni menționează instanțele regionale și locale și 13% pe cele europene. 63% din cei intervievați au afirmat că autoritățile regionale și locale nu sunt implicate suficient în formularea politicilor europene.

O mai mare implicare a parlamentelor naționale în decizia comunitară va da o mai mare legitimitate activității instituțiilor europene.

Un instrument util pentru controlul subsidiarității ar fi un ghid pentru codificarea juridică a acestui principiu.

În răspunsul său doamna Margot WALLSTRÖM a confirmat că multe dintre deciziile adoptate în cadrul comitologiei nu beneficiază de o comunicare suficientă către public. De exemplu, interzicerea becurilor cu filament.

Comisia Europeană și-a propus să elaboreze un plan de acțiune pentru deschidere care să impună și schimbări de procedură ale comitologiei. De fapt consultările pentru acest obiectiv au fost deja lansate.

Transparența și deschiderea trebuie reglementate. Ședințele Consiliului UE nu ar trebui să fie închise publicului.

Registrul pentru solicitările firmelor de lobby este un instrument benefic.

Doamna WALLSTRÖM a sugerat chiar crearea unui portofoliu de comisar, pentru cetățenie și comunicare.

Consultarea este foarte importantă și de aceea, reprezentanțele Comisiei Europene au fost folosite intens pentru informare și comunicare.

S-a creat un „spațiu public european” unde activează instituții media, instituții culturale, etc. și care contribuie la constituire unui demos european.

Mijloacele de comunicare moderne, radio, TV, internet sunt și vor fi folosite și în continuare de Comisie pentru creșterea calității comunicării.

Domnul Björn VON SYDOW a exemplificat neajunsurile privind lipsa transparenței în procesele decizionale prin desemnarea domnului Barroso pentru un nou mandat de președinte al Comisiei Europene.

Referitor la datele din Eurobarometru, a reiterat observația că cetățenii acceptă UE doar ca ultim resort, în perioade de criză, iar lansarea unor procese constituționale în perioade normale eșuează.

Programul Stockholm

Doamna Beatrice ASK – Ministrul Justiției a prezentat Programul Stockholm, noul program în materie de justiție și afaceri interne al UE, pentru următorii 5 ani, program care se dorește să fie adoptat la Consiliul European din decembrie a.c.

Scopul acestei serii de programe multianuale (Programul Stockholm va deveni al treilea program multianual după programele Tampere, 1999-2004 și Haga, 2004-2009) este realizarea unei Europe mai sigure în care sunt respectate drepturile tuturor.

Programul trebuie să fie „ambitios”, să beneficieze de un cadru politic clar, să aibă perspectivă, astfel ca țintele sale să contribuie la viitoare cooperare, să fie echilibrat astfel încât să protejeze și drepturile fundamentale și integritatea persoanei, iar cooperările dezvoltate prin program ar trebui să fie bine concepute pentru a aduce valoare adăugată.

În ce privește domeniile de acțiune, se va pune accent atât pe promovarea unor prevederi care să reglementeze în dreptul civil, cât și pe organizarea combaterii criminalității

organizate, a noilor tipuri de infracțiuni și a infracțiunilor care înregistrează o recrudescență (infracțiuni economice, falsificare de monedă, trafic de persoane). În același timp vor fi asigurate drepturile cetățenilor, respectiv facilitarea exercitării depline a dreptului de liberă circulație, combaterea discriminării, protecția drepturilor copilului, a persoanelor vulnerabile, protecția datelor cu caracter personal.

Principiului recunoașterii reciproce va ghida în continuare activitatea din sfera justiției și afacerilor interne, pentru a se elabora seturi de standarde minime în toate domeniile.

În prezentarea sa, domnul Tobias BILLSTRÖM, ministru însărcinat cu chestiunile legate de migrare și azil a explicat că Pactul pentru azil, adoptat în 2008, nu se distinge prin conferirea unor noi puteri de natură politică, ci mai degrabă prin caracterul inclusiv, prin procesul larg de consultare care a stat la baza elaborării sale și prin atenția ca interesele părților să fie reprezentate corespunzător.

Succesul politicilor de migrație-asil depinde și de competitivitatea economiilor din statele membre.

Statele membre doresc ca Agenția FRONTEX să fie puternică și să contribuie efectiv la realizarea obiectivelor politice ale UE.

Obiectivul central al politicilor de migrație-asil este realizarea echilibrului între combaterea migrației ilegale și sprijinirea migrației legale. Anumite grupuri (de exemplu copiii) trebuie să beneficieze de practici mai favorabile.

Există o problemă de solidaritate legată de împărțirea costurilor. Consiliul UE dezbate implementarea unui program pilot în Malta care va pregăti ajutarea în mai mare măsură a statelor supuse unui flux important de emigranți.

Un alt subiect de interes este relația dintre statele membre și țări terțe, sursă de migranți; cheia este colaborarea practică cu acele state, în proiecte concrete.

Delegații au contribuit cu comentarii și au adresat întrebări privind:

- includerea luptei contra crimelor împotriva umanității și regimurilor totalitare în Programul Stockholm (Marko MIHKELSON, președinte al Comisiei pentru afaceri europene din Parlamentul Estoniei, Raivo JÄRVI, CAE Estonia)
- importanța programelor concrete pentru a se realiza valoare adăugată și pentru a câștiga aprecierea din partea cetățenilor; armonizarea legislativă nu este suficientă; textele de lege trebuie să ofere instrumente efective de acțiune (Hubert HAENEL, președintele Comisiei pentru afaceri europene din Senatul Franței)
- importanța asigurării echilibrului între securitatea cetățeanului și drepturile sale civile (Hubert HAENEL, Philippe MAHOUX – Senatul Belgiei, Joško GODEC, CAE - Adunarea Națională a Sloveniei, Jacinto SERRÃO, CAE - Adunarea Națională a Portugaliei, László KOCSI, vicepreședintele Comisiei pentru afaceri europene din Adunarea Națională a Ungariei)
- importanța asigurării solidarității între statele membre, pentru ajutarea celor care suportă un aflus de emigranți; statele de origine, cele de tranzit și cele de destinație a migranților trebuie să participe la proiecte comune (Hubert HAENEL, Nicola FORMICHELLA, Comisia pentru politici europene din Camera Deputaților din Italia, Michael FREND, președintele Comisiei pentru afaceri europene din Camera Reprezentanților din Malta, Tasos MITSOPOULOS,

membru al Comisiei pentru afaceri europene a Camerei Reprezentanților din Cipru)

- importanța întăririi și creșterii fermității EUROPOL și EUROJUST (Hubert HAENEL)
- importanța asigurării libertății de circulație; cetățenii doresc o Europă care să îi protejeze (Françoise CASTEX, Comisia juridică-PE, Álmos ALBERT, CAE-România)
- atragerea noilor tehnologii în activitatea JAI, pentru protecție informației, dar în condițiile asigurării transparenței; crearea unei Agenții pentru tehnologia informației (Marko MIHKELSON)
- rezolvarea condițiilor de detenție la nivelul UE (Rossana BOLDI, președintele Comisiei pentru politici europene din Senatul Italiei)
- integrarea în statele de adopție din UE a migranților este la fel de importantă ca și gestionarea fluxurilor de migranți; UE nu trebuie să mărească sarcina administrativă și costurile dedicate acestui domeniu (Vaira PAEGLE, președinte al Comisiei pentru afaceri europene din Parlamentul Letoniei)
- necesitatea de plasare a combaterii traficului de persoane ca prioritate a agendei JAI (László KOCSI)

Domnul senator Álmos ALBERT a subliniat că România susține progresul procesului de apropiere a legislațiilor naționale în materie penală.

România este direct interesată de extinderea spațiului Schengen, recunoașterea principiului liberei circulații favorizând eliminarea controalelor la frontierele interne ale UE până în 2011 și pentru țara noastră.

Ar trebui acordată o importanță centrală principiului complementarității între politicile și acțiunile în cadrul relațiilor externe ale UE și ale statelor membre.

Domnul senator și-a exprimat speranța că Programul Stockholm va reflecta evoluțiile de până acum și va asigura trecerea la o etapă superioară.

Răspunzând comentariilor și întrebărilor, doamna Beatrice ASK a dat asigurări că politicile UE vor fi complementare celor naționale în ce privește cooperarea polițienească și cooperarea judiciară în materie penală.

Modernizarea tehnicii trebuie completată cu îmbunătățirea procedurilor, pentru a se asigura o protecție mai bună a cetățenilor.

Nu sunt necesare baze de date noi și platforme noi pentru schimbul de informații. Pentru funcționarea SIS 2 este necesar un management mai bun.

Egalizarea standardelor între statele membre, prin acțiunea Uniunii, este de cea mai mare importanță. De exemplu, analiza ADN se face în mod diferit.

Combaterea terorismului și criminalității organizate trebuie să se bazeze pe limitarea câștigurilor obținute pe această cale, ceea ce reduce capacitatea de proliferare a acelor organizații. De aceea SUA doresc acces la unele informații, iar UE colaborează și asigură concomitent garanții pentru respectarea libertăților civile.

La rândul său, domnul Tobias BILLSTRÖM, a deplâns lipsa de progrese în acțiunea uniformă la nivelul statelor membre, în materie de azil. Pactul este semnat dar se va implementa până în 2012. Acum nu există un sistem comun de azil.

Solidaritatea cu statele expuse migrației este necesară, pentru că sunt diferențe mari de sarcini și de resurse între statele membre.

Adoptarea Contribuțiilor și Concluziilor celei de-a XLII-a reuniuni COSAC

Conferința a adoptat Concluziile și Contribuțiile și celei de-a XLII-a reuniuni, anexate.

*
* *

În final, domnul Miguel ARIAS CAÑETE, președintele Comisiei pentru afaceri europene din Congresul Deputaților s-a adresat Conferinței, cu ocazia preluării organizării conferinței, la Madrid, în anul 2010. Conferința președinților a fost stabilită pentru perioada 4-5 februarie 2010, iar reuniunea ordinară, a XLIII-a, în perioada 30-31 mai 2010.

Senator Anca Daniela BOAGIU, vicepreședinte

Deputat Emil BOSTAN, secretar al Biroului Comisiei

Deputat William Gabriel BRÎNZĂ, secretar al Biroului Comisiei

Deputat Valeriu Ștefan ZGONEA

Senator Álmos ALBERT

Redactat:
Dan MATEI
Andrei MOCEAROV

Conferința Organelor Specializate în Afaceri Comunitare și Europene (COSAC)

CONCLUZIILE CELEI DE-A XLII-a REUNIUNI COSAC

Stockholm, 4-6 octombrie 2009

1. Tratatul de la Lisabona și rolul parlamentelor naționale

1.1 Reafirmând sprijinul pentru Tratatul de la Lisabona, COSAC salută rezultatul clar și pozitiv al referendumului din Irlanda din 2 octombrie, care deschide drumul către o finalizare rapidă a procesului de ratificare.

1.2 În lumina perspectivelor de intrare rapidă în vigoare a Tratatului de la Lisabona, COSAC nu consideră o necesitate în acest moment să decidă asupra efectuării unor alte exerciții-pilot pentru controlul de subsidiaritate. COSAC cere viitoarei președinții spaniole să reflecteze, în această privință, asupra posibilelor viitoare forme de cooperare parlamentară. În acest context, COSAC amintește concluziile reuniunii XL a COSAC de la Paris privind cooperarea dintre parlamentele naționale în procesul de control a aplicării principiilor subsidiarității și proporționalității. Consemnează nevoia de a consolida proceduri performante cu Instituțiile Uniunii Europene.

Referitor la concluziile reuniunii XLI a COSAC de la Praga privind supravegherea parlamentară a Europolului și evaluarea Eurojust, COSAC salută viitoare Reuniune Parlamentară Comună co-organizată de Parlamentul European și de Riksdag-ul suedez. COSAC face apel la viitoarea președinție spaniolă de a acorda prioritate continuării discuțiilor privind această chestiune.

2. Evaluarea controlului de subsidiaritate

2.1 COSAC salută rezultatul controlului coordonat de subsidiaritate privind Propunerea pentru o Decizie Cadru a Consiliului privind dreptul la interpretare și traducere în procesele penale(COM (2009)338). În cadrul termenului stabilit de 8 săptămâni, controlul a fost efectuat de către 21 de parlamente și camere parlamentare din 17 state membre. Un număr de parlamente au terminat controalele după termenul limită. Două parlamente și o cameră parlamentară au găsit propunerea ca încălcând principiul subsidiarității.

COSAC subliniază faptul că vacanța parlamentară a reprezentat principalul inconvenient pentru un număr de parlamente de a îndeplini controlul de subsidiaritate, la termenul stabilit. De aceea, COSAC reamintește concluziile de la Paris și Praga și salută angajamentul informal asumat de către Comisia Europeană de a scădea cele 4 săptămâni ale lunii august din calculul termenului limită de predare a opiniilor motivate.

2.2 COSAC remarcă faptul că parlamentele au găsit că un neajuns al Propunerii este justificarea conformității cu principiul subsidiarității. Justificarea a fost considerată prea generală, lipsindu-i indicatori calitativi sau cantitativi pentru a fundamenta nevoia pentru

această Propunere. Unele parlamente nu au fost convinse de valoarea adăugată a Propunerii în raport cu prevederile Convenției Europene a Drepturilor Omului și a jurisprudenței bazate pe aceasta.

2.3 Președinții COSAC au decis la reuniunea lor de la Paris din 7 iulie 2008, că un control de subsidiaritate ar trebui inițiat pe marginea Propunerii pentru un Regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind legea aplicabilă, jurisdicția, recunoașterea reciprocă și executarea deciziilor și a măsurilor administrative în domeniul succesiunilor și testamentelor. Acest control va începe când propunerea va fi fost adoptată de către Comisie; adoptarea este programată pentru 14 octombrie 2009.

2.4 COSAC ia act cu satisfacție că în general, controalele de subsidiaritate coordonate s-au dovedit ca fiind un util supliment al controlului parlamentar desfășurat de către fiecare parlament. Controalele coordonate au fost de asemenea folositoare la pregătirea parlamentelor pentru participarea la controalele de subsidiaritate care se vor desfășura sub prevederile noului Tratat.

3. Raportul bianual

3.1 COSAC salută cel de-al 12-lea Raport Bianual pregătit de Secretariatul COSAC. Acesta este o importantă sursă de informare privind nivelul deschiderii și transparenței procedurilor aplicate de parlamente în activitățile legate de Uniunea Europeană și desfășurarea controlului parlamentar, atunci când este vorba de un plan de acțiune într-una dintre politicile strategice, așa cum este Programul Stockholm.

4. Numirea membrului permanent al Secretariatului COSAC

4.1 La reuniunea președinților COSAC de la Stockholm din 6 iulie 2009, s-a convenit că o decizie privind numirea membrului permanent al Secretariatului COSAC, pe perioada până la 31 decembrie 2011, se va lua la Stockholm în data de 5 octombrie 2009.

4.2 COSAC salută decizia președinților din 5 octombrie de a o numi, pentru un al doilea mandat ca membru permanent al Secretariatului COSAC, pe doamna Loreta Raulinaityte. Doamna Raulinaityte și-a câștigat aprecierea ca un membru competent și eficient al Secretariatului COSAC. COSAC îi mulțumește pentru consimțământul de a continua activitatea din cadrul Secretariatului și, de asemenea, *Seimas-ului* Republicii Lituania pentru reînnoirea angajamentului de a facilita și finanța cel de-al doilea mandat pe acest post.

4.3 În acest context, COSAC reia decizia de la reuniunea președinților COSAC din 6 iulie 2009, că actuala schemă privind co-finanțarea postului de membru permanent al Secretariatului COSAC și costurile de funcționare ale biroului COSAC și a paginii electronice, să fie continuate până la 31 decembrie 2011. Președinții au mai convenit că toate parlamentele naționale ar trebuie invitate să trimită o scrisoare de intenție președinției COSAC prin care să-și exprime acordul de continuare al participării lor în schemă, până la data respectivă. COSAC salută faptul că scrisori de intenție au fost

trimise deja de către 17 parlamente naționale și îndeamnă parlamentele rămase să transmită scrisorile lor de intenție, până la sfârșitul lui 2009.

4.4 În plus, COSAC își exprimă recunoștința față de Parlamentul European pentru continuarea asigurării de spații de birouri corespunzătoare pentru Secretariatul COSAC, în incinta sa de la Bruxelles.

Subiecte de abordat în 2010

5.1 COSAC ia notă de propunerile avansate la cea de a XLII-a Reuniune COSAC privind temele posibil de abordat în 2010 și cere viitoarelor președinții spaniolă și belgiană să ia aceste propuneri în considerare.

Conferința Organelor Specializate în Afaceri Comunitare și Europene (COSAC)

CONTRIBUȚIE A CELEI DE-A XLII-A REUNIUNI COSAC Stockholm, 4-6 octombrie 2009

1. Aspecte instituționale și Tratatul de la Lisabona

1.1 Ajungând la cea de-a 20-a aniversare, COSAC este mulțumită de întărirea rolul său ca forum al cooperării parlamentare și ca un loc al exprimării democrației deliberative în cadrul Uniunii Europene, acordând mai multe posibilități parlamentelor naționale de a avea un dialog cu instituțiile UE și de a aduce orice contribuție corespunzătoare Parlamentului European, Consiliului și Comisiei.

1.2 Luând notă de progresul făcut pe durata ultimilor 5 ani în dezvoltarea cooperării dintre parlamentele naționale și instituțiile Uniunii Europene, COSAC dorește să mulțumească doamnei Margot Wallström, vicepreședintele Comisiei Europene, pentru munca ei dedicată în vederea atingerii acestui scop.

1.3 Dată fiind aprobarea Tratatului de la Lisabona de către toate camerele parlamentelor naționale ale Uniunii Europene după o adecvată deliberare și dezbateri, chiar dacă aprobarea formală se află în așteptare la camerele irlandeze, urmare a referendumului din 2 octombrie 2009, COSAC susține că legitimitatea democratică a demersului nu poate fi pusă la îndoială și trebuie recunoscută de toate părțile. Respectând cerințele constituționale ale tuturor statelor membre, COSAC cere intrarea în vigoare a Tratatului de la Lisabona, cât mai curând posibil.

COSAC așteaptă cu interes cooperarea cu instituțiile Uniunii Europene, reconfigurate prin Tratat. COSAC salută rolul consolidat conferit prin Tratat parlamentelor naționale și subliniază importanța implementării depline, imediate și eficiente a noului Tratat, odată cu intrarea în vigoare, respectând perioada de timp stabilită în Tratat pentru a permite controlul complet și eficient din partea parlamentelor naționale și a Parlamentului European.

1.4 COSAC subliniază importanța stabilirii unor proceduri de bună funcționare între instituțiile Uniunii Europene și parlamentele naționale pentru controalele de subsidiaritate și pentru supravegherea parlamentară asupra Europol și evaluarea Eurojust. În acest context, COSAC reiterează contribuțiile celei de-a XLI Reuniuni COSAC de la Praga.

1.5 COSAC accentuează că deschiderea și accesibilitatea sunt cruciale pentru sentimentul de participare al cetățenilor europeni. Transparența sporită în instituțiile Uniunii Europene cât și în parlamentele naționale este un element important în câștigarea acceptării măsurilor Uniunii Europene.

2. Criza economică și financiară

2.1 COSAC remarcă faptul că, deși sunt semne încurajatoare de revenire, rămâne necesar să se continue măsurile legate de criza financiară și economică, asigurând creșterea pe termen lung și a potențialul de ocupare a forței de muncă. Efectele actualului declin trebuie atenuate, iar măsuri pentru o revenire rapidă, dar sustenabilă, promovate. Sunt necesare eforturi suplimentare pentru a îmbunătăți funcționarea piețelor de credit și de capital. Pe termen lung, Europa are nevoie de o strategie reînnoită pentru creștere și ocupare sustenabile – o strategie de la Lisabona revitalizată pentru a transforma Uniunea într-o economie pregătită să se bucure de beneficiile globalizării, făcând față, în același timp, provocărilor sociale și de mediu pe care le prezintă. Eforturile pentru a preveni și a limita pierderea locurilor de muncă ar trebui să ia forma unor măsuri cu efect durabil pozitiv asupra ocupării forței de muncă.

2.2 COSAC susține răspunsul Consiliului European în privința crizei prin concluziile sale reuniunii sale din iunie 2009, și salută pregătirile cuprinzătoare pentru reuniunea G 20 din Pittsburgh din 24 septembrie 2009, prin organizarea summit-ului informal suplimentar din 17 septembrie 2009.

2.3 COSAC ia act cu satisfacție că pregătirile amânunțite au permis Uniunii Europene să joace un rol activ la Pittsburgh. Uniunea a contribuit la un rezultat care constituie un pas înainte privind principalele caracteristici ale unui cadru comun de reglementare și ale unui sistem financiar mai sustenabil, inclusiv măsuri de combatere a practicilor nesănătoase de premiere.

2.4 COSAC salută propunerile recente ale Comisiei privind o nouă arhitectură pentru supravegherea financiară europeană și subliniază că intenționata finalizare rapidă a negocierilor, nu trebuie să interfereze cu necesarul control parlamentar.

2.5 În perspectiva următorului Consiliu European din 29-30 octombrie, COSAC reiterează avertismentul său împotriva oricărei forme de protecționism economic. Deschiderea piețelor globale și finalizarea cu succes a Rundei Doha rămâne una dintre cheile pentru depășirea crizei globale.

3. Provocarea schimbărilor climatice – drumul spre Copenhaga

3.1 COSAC reiterează convingerea că situația economică nu trebuie să ducă Uniunea Europeană la scăderea ambițiilor sale în termenii unei dezvoltări durabile și ai strategiei climatice, după cum a fost adoptată de Consiliul European. Aceasta include și pregătirea pentru a participa echitabil, la sprijinirea țărilor mai puțin dezvoltate în efortul lor de a reduce emisiile de carbon și de a contribui la combaterea schimbărilor climatice. Este esențială o arhitectură eficientă și sustenabilă pentru finanțarea combaterii schimbărilor climatice.

3.2 Negocierile legate de Conferința ONU privind schimbările climatice – COP15 – din decembrie 2009 în Copenhaga, sunt extrem de complexe. COSAC salută în general întărirea Uniunii Europene ca actor global și notează cu satisfacție că Uniunea reprezintă un partener ambițios, decisiv și influent în cadrul negocierilor privind schimbările climatice. Rezultatul summit-ului de la Pittsburgh subliniază că este necesar ca Uniunea Europeană să își mențină rolul de lider înainte și în timpul Summit-ului privind schimbările climatice. COSAC îndeamnă toate instituțiile Uniunii Europene și statele membre să contribuie la crearea unei platforme puternice pentru acest rol de lider.

4. Programul Stockholm

4.1 COSAC ia act că Eurobarometrul și alte sondaje de opinie sugerează că cetățenii așteaptă inițiative europene în domeniul libertății, securității și justiției. Aceasta include politica de imigrare și azil, cât și combaterea traficului de ființe umane și a altor infracțiuni transfrontaliere. Accentuând faptul că cetățenii ar trebui să fie în centrul noului program multianual, COSAC subliniază nevoia de a păstra un echilibru între măsurile de aplicare a legii și măsurile de salvagardare a drepturilor individuale și a supremației legii.

4.2 COSAC ia act că aceste domenii de importanță fundamentală pentru cetățenii europeni, se află în centrul responsabilității parlamentare. COSAC subliniază importanța controlului parlamentar și participarea activă pe durata negocierilor Programului Stockholm și a tuturor părților și elementelor ce vor fi decise ulterior, notând faptul că Programul general este programat spre a fi adoptat de Consiliul European din 10-11 decembrie 2009.

5. Strategii regionale și politica de vecinătate

5.1 Strategia propusă pentru Regiunea Mării Baltice vizează nu doar abordarea provocărilor ecologice și altor provocări specifice regiunii, ci și ca să servească ca proiect pilot pentru strategii macro-regionale. Modelul ar putea fi aplicat în viitor în alte regiuni cu proprii provocări regionale, cum ar fi regiunea Dunării. COSAC așteaptă adoptarea programată a Strategiei pentru Marea Baltică de către Consiliul European din 29-30 octombrie 2009.

5.2 COSAC reiterează sprijinul său pe termen lung pentru Politica Europeană de Vecinătate, inclusiv Dimensiunea Estică. COSAC salută reuniunea ce urmează a fi organizată de către Comisia pentru Afaceri Externe a Riksdag-ului suedez pe 21 octombrie 2009, cu privire la modelarea dimensiunii parlamentare a Parteneriatului Estic.

5.3 COSAC reiterează, de asemenea, sprijinul său pentru înființarea Uniunii pentru Mediterana, ca un instrument esențial pentru asigurarea păcii, stabilității și securității în zona Mediteranei și a Orientului Mijlociu, în special pentru abordarea imigrației și energiei.

6. Extinderea

6.1 COSAC subliniază importanța strategică a procesului continuu de extindere a Uniunii Europene și salută depunerea cererii de aderare a Islandei. Recunoscând că o perspectivă clară de aderare este un stimulent major pentru reformă, COSAC accentuează necesitatea ca Uniunea Europeană să își respecte angajamentele și principiile stabilite în acest domeniu, în special cerința de a se îndeplini Criteriile de aderare de la Copenhaga. COSAC ia act cu satisfacție de recente evoluții pozitive în negocierile de extindere aflate în curs de desfășurare.

...



PARLAMENTUL ROMÂNIEI
COMISIA
PENTRU AFACERI EUROPENE



Nr. 40 /
București, 22 septembrie 2009

OPINIE

**a Comisiei pentru afaceri europene a Parlamentului României
privind conformarea cu principiile subsidiarității și proporționalității
a Propunerii de Decizie-cadru a Consiliului
privind dreptul la interpretare și traducere în procesele penale, COM (2009) 338**

Comisia pentru afaceri europene a Parlamentului României a examinat, în ședințele sale din 16 și 22 septembrie 2009, conformarea cu principiile subsidiarității și proporționalității a Propunerii de Decizie-cadru a Consiliului privind dreptul la interpretare și traducere în procesele penale, COM (2009) 338.

Actionând în temeiul art. 4 din Hotărârea nr. 52/2006 a Parlamentului României, prin care Comisia pentru afaceri europene este împuternicită să exprime punctul de vedere al Parlamentului României, Comisia adoptă următoarea

OPINIE

Propunerea de Decizie-cadru a Consiliului privind dreptul la interpretare și traducere în procesele penale, COM (2009) 338 îndeplinește esența condițiilor prevăzute la art. 4, paragraful (2), art. 5 paragrafele (1), (3) și (4), precum și în Protocolul nr. 2 privind aplicarea principiilor subsidiarității și proporționalității, din Tratatul Lisabona, fiind astfel conformă cu principiile subsidiarității și proporționalității.

Faptul că Propunerea contribuie într-adevăr la consolidarea cooperării judiciare în materie penală și implicit la dezvoltarea Spațiului de libertate, securitate și justiție a fost evidențiat ca o certitudine, de către toate părțile implicate în examinarea sa.

În beneficiul prezentului exercițiu propus de COSAC sesizăm însă o serie de aspecte care necesită o mai bună clarificare.

În primul rând menționăm, așa cum am făcut-o și în anul 2008, la solicitarea Grupului de lucru COSAC pentru analiza posibilităților de aplicare a Protocolului nr. 2 al Tratatului de la Lisabona, dificultatea de a analiza conformitatea cu cele două principii, în lipsa unei definiții și mai ales a unei definiții detaliate care să includă chiar și un ghid privind principiile subsidiarității și proporționalității. În aceste condiții, delimitarea dintre cerința

respectării principiilor subsidiarității și proporționalității și cerința bunei reglementări, în primul rând în ce privește calitatea fundamentării propunerii prin date statistice și argumente, nu a putut fi stabilită cu rigurozitate.

În ceea ce privește textul propunerii de reglementare, la 27 mai 2009 Consiliul de evaluare a impactului a analizat decizia-cadru solicitând aprofundarea argumentării Comisiei Europene în ce privește, printre altele: estimarea costurilor de implementare și rezultatelor economice; analiza mai clară a motivelor aplicării diferențiate de către statele membre a cerințelor CEDO pentru asigurarea unui proces echitabil; o comparație mai elaborată și mai transparentă a opțiunilor de reglementare; demonstrarea importanței „încrederii reciproce”; determinarea factorilor care o afectează sau o întăresc; demonstrarea unei consultări corespunzătoare a actorilor. Documentul de lucru al Comisiei Europene - SEC(2009) 915 admite la pct. 70, 71, 92, 94, imposibilitatea stabilirii „cu precizie” a costurilor, iar datele statistice din tabelele 5 și 6 sunt stabilite cu aproximație, în absența unor date oficiale.

Amploarea drepturilor oferite de către decizia cadru induce costuri considerabile.

Interpretarea discuțiilor dintre avocat și suspect, pe cheltuiala statului este excesivă în cazurile în care acuzatul are un apărător ales în mod liber. Absența unei analize exacte a costurilor pe care le implică pentru statele membre poate fi considerată o slăbiciune a propunerii de reglementare, mai ales că nu permite punerea în balanță a acestora cu necesitatea și utilitatea dispozițiilor pentru a evalua respectarea principiului proporționalității. În cazul impunerii unor standarde minime la nivel UE trebuie luată în vedere și varianta finanțării lor parțiale din bugetul UE (în cazul de față sub titlul Cetățenie, libertate, securitate și justiție), cu eligibilitatea țărilor pentru care costurile de implementare sunt mari în raport cu bugetele proprii (principiul solidarității).

Trebuie avută în vedere și eventualitatea prelungirii procedurilor procesuale odată cu obligativitatea traducerii dosarului (act de acuzare, probatoriu, declarații, expertize etc.), ceea ce ar contraveni principiului celerității administrării actului de justiție. Efecte deosebite ar produce îndeosebi în cazul proceselor penale, cu acuzatul(ții) judecați în stare de arest preventiv. Perioada arestului preventiv s-ar prelungi, în unele cazuri chiar substanțial.

**Amendments to the 21.09.2009 Draft Contributions of the XLII COSAC,
proposed by the Romanian Delegation**

Continuing 1.4

“COSAC notes that a more elaborated explanatory document concerning the definition of subsidiarity, proportionality, oversight of Europol and evaluation of Eurojust would be instrumental in support of national parliaments’ scrutiny.”

New amendment after 2.2

“COSAC welcomes the Commission’s recently issued legislative proposals to strengthen the supervision of the financial sector in Europe and calls upon all stakeholders to uphold firming up EU’s supervisory framework and to contribute to making the European Systemic Risk Board, the European System of Financial Supervisors and three European Supervisory Authorities, effective and transparent.

The proposed measures on financial regulation represent a good starting point. Further initiatives should be envisaged to make sure that our regulatory systems for banks and other financial firms restrains the excess that led to the crisis, not allowing a return to business as usual. Further initiatives should also be promoted to inhibit the pro-cycle nature of some financial regulations.”

New amendment after 3.2

“COSAC notes that the carbon market is one of the main instruments to combat in a cost effective way the climate change. The regulatory framework of the carbon market and of the financial markets connected to it has to be strengthened to guarantee a correct carbon price.”

Continuing 4.2

“COSAC encourages the National Parliaments and the EU Institutions to take initiative in working together to identify and put into practice concrete forms of cooperation in areas covered by the Stockholm Programme.”

Modify 5.1

Delete the second phrase and add at the end of the paragraph: “COSAC supports the European Commission in its efforts to develop an integrated strategy for the Danube, an instrument for improved cooperation in areas such as transportation and environment, thus promoting economic integration and growth within the region, including with third countries that are involved in the pre-accession process.”

New amendment after 5.2

“COSAC stresses that The Eastern Partnership must become an efficient tool for promoting democracy and rule of law, in complementarity with other EU initiatives such as the Black Sea Sinergy, noting that this or any other regional cooperation